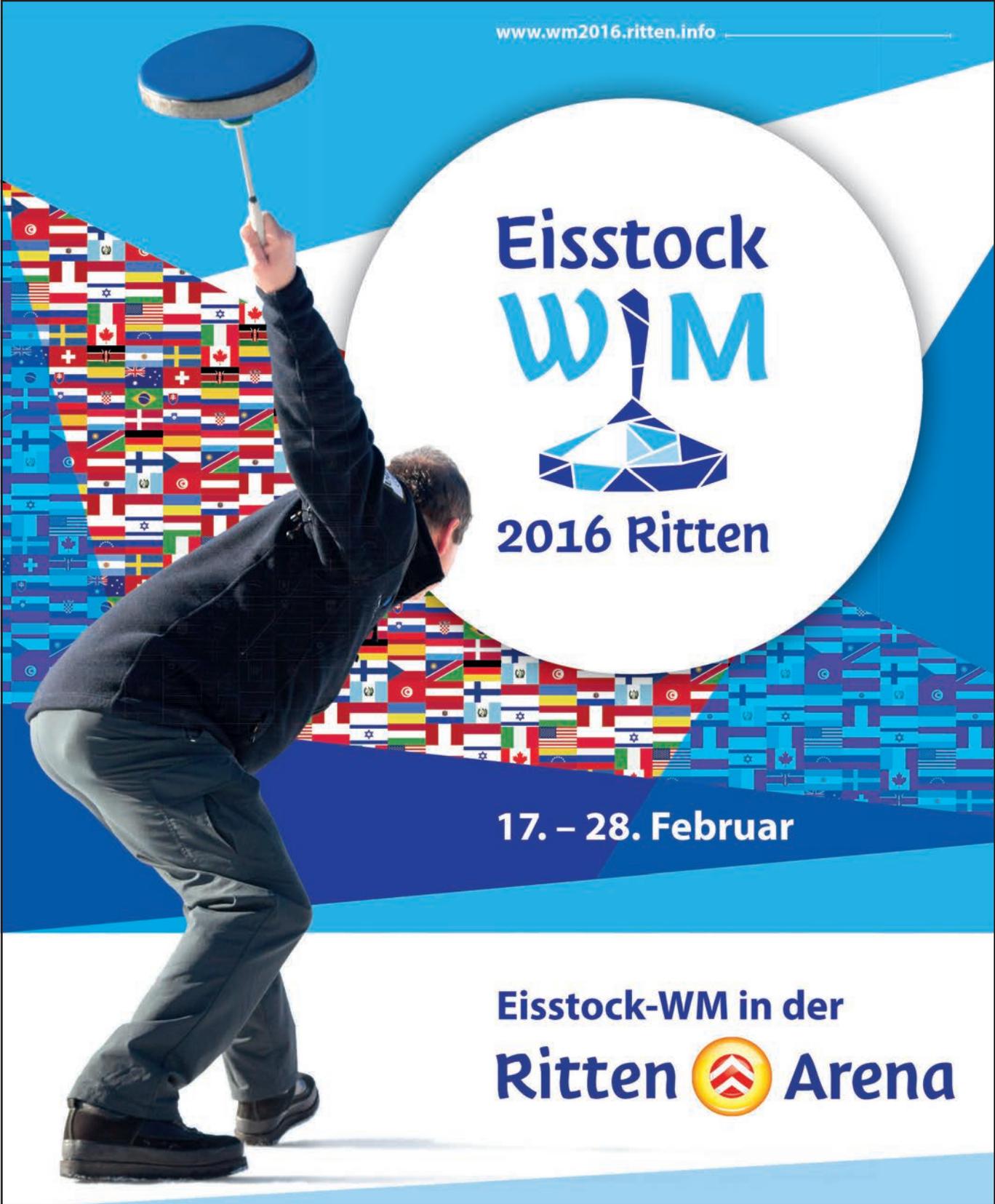


's Rittner Bötln

Monatszeitschrift am Ritten - **20. Jänner 2016** - 34. Jahrgang seit 1983 - **Heft 196**

Erscheinungsdatum am 20. des Monats - **Redaktionsschluss** am 5. des Monats - **Anzeigenschluss** am 12. des Monats

Tel. 335 8124000 - Fax 0471 357080 - E-Mail ritten@boetl.net - Internet www.boetl.net - Jahres-Abo 33,00 € / Februar bis Dezember 30,25 € (siehe Seiten 9 + 16) - Einzelheft 3,00 €



www.wm2016.ritten.info

**Eisstock
WM
2016 Ritten**

17. – 28. Februar

**Eisstock-WM in der
Ritten  Arena**

Grafik Wolfgang Prast / www.effektiv.it

Parkplatz im Bereich der Kirche in Oberbozen wird neu gestaltet

Klobenstein. Die wichtigsten Beschlüsse des Gemeindeausschusses.

■ Vom Sekretariat der Gemeinde

Klobenstein, 7., 14. und 21. Dezember 2015

Außerordentliche Instandhaltungsarbeiten bei den Kläranlagen: Vergabe an verschiedene Firmen.

1) Bei den Kläranlagen sind verschiedene außerordentliche Instandhaltungsarbeiten notwendig. Bei der Vergabe der maschinellen Ausrüstung OS22 war die



Firma **Atzwanger AG** am günstigsten (105.645,94 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

2) Für die Lieferung einer Elektro- und Steuerungsanlage haben die Firmen **ELSO electric solutions** von Markus Walter, Stuga KG, Ela GmbH und Elpo GmbH ein diesbezügliches Angebot abgegeben, wobei jenes der Firma **ELSO electric solutions von Markus Walter** das günstigste war (45.099,72 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

3) Bezüglich INOX-Verrohrung und den Schlosserarbeiten erhielt die Firma **Thaler System GmbH** den Zuschlag (103.044,47 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

4) Bei den Hydraulikerarbeiten war die Firma **hydraulic.com KG von Baumgartner Arthur & Co.** am günstigsten (103.044,47 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

5) Für die Tiefbauarbeiten hat nur die Firma **Stueferbau GmbH** ein Angebot vorgelegt (47.068,68 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

6) Mit Ausschussbeschluss Nr. 506/2015 war die Ausschreibung für den Austausch der Pumpen bei den Kläranlagen genehmigt worden. Nur die Firma **VS des Marc Auer & Co. OHG** hat ein Angebot vorgelegt (32.054,00 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Glasfaserverteilernetz Klobenstein / Anbindung Rathaus: Grabungsarbeiten und Unterverkabelung. Die Leerrohre von der Sportzone Klobenstein bis zur Telecom-Zentrale im Dorfzentrum von Klobenstein wurden bereits in den Jahren 2009 und 2010 gleichzeitig mit der Verlegung der Rohre für die Fernwärme verlegt. Nun besteht die Möglichkeit, durch die Verlegung von Rohren vom Schacht bei der Telecom-Zentrale bis zum Rathaus dieses an das landesweite Glasfasernetz anzubinden. Dafür wurde bei der Firma **Emil Fink** für die Grabungsarbeiten, für die Leerrohrverlegung, für das Einbauen von Schächten und für das Wiederherstellen der Pflasterung ein Kostenangebot eingeholt (7.492,05 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer). Von einer spezialisierten Firma muss auch



Einschreibungen in die Kindergärten für das Jahr 2016 / 2017

Eingeschrieben werden die Jahrgänge 2011, 2012, 2013 und 2014 (bis 28. Februar).

Die Einschreibungen finden am **20. Jänner** (Mittwoch) von 13 bis 16 Uhr (Tag der offenen Tür), am **21. Jänner** (Donnerstag) von 15 bis 16 Uhr sowie am **22. Jänner** (Freitag) von 13 bis 14 Uhr statt.

Im Kindergarten **Lengstein** findet am Freitag, 22. Jänner, keine Einschreibung mehr statt.

Im Kindergarten **Klobenstein** können Sie ihr Kind im Bedarfsfall auch an den jeweiligen Vormittagen zwischen 10 und 11:30 Uhr einschreiben.

Bei den Einschreibungen laden wir Sie ein, mit Ihrem Kind im Kindergarten zu verweilen, den Kindergarten kennenzulernen, Fragen zu stellen und erste Eindrücke mitzunehmen.

Mitzubringen ist eine Kopie der Steuernummer des Kindes.



Einschreibungen in die 1. Klasse der Grundschule Schulsprengel Ritten



Die meisten Kinder sehen dem Schuleintritt voller Erwartung entgegen und freuen sich auf ihre neue Rolle als Schulkind.

Alle Kinder, die im Zeitraum **1. September 2009 bis 31. August 2010** geboren wurden, sind bildungspflichtig und **müssen** eingeschrieben werden.

Vom **1. September 2010 bis 30. April 2011** geborene Kinder können eingeschrieben werden.

Die Einschreibungen finden an folgenden Tagen in den jeweiligen Grundschulen (mit Ausnahme von Lengmoos) statt:

Montag, 25. Jänner 2016	Grundschule Oberinn	von 07:45 - 08:30 Uhr
	Grundschule Wangen	von 09:00 - 09:30 Uhr
	Grundschule Oberbozen	von 07:45 - 09:30 Uhr

Dienstag, 26. Jänner 2016	Grundschule Unterinn	von 07:45 - 09:30 Uhr
	Grundschule Lengstein	von 07:30 - 08:00 Uhr

Mittwoch, 27. Jänner 2016	Grundschule Lengmoos	von 07:45 - 10:00 Uhr
----------------------------------	----------------------	-----------------------

Für die Grundschule Lengmoos findet die Einschreibung im Sekretariat der Mittelschule Ritten statt

Mitzubringen sind

- Steuernummer des einzuschreibenden Kindes
- Steuernummer beider Eltern bzw. Erziehungsberechtigten
- E-Mail-Adresse (falls vorhanden)

Es besteht auch die Möglichkeit, die Kinder online vom 7. bis 25. Jänner 2016 unter www.provinz.bz.it einzuschreiben

die Verkabelung durchgeführt werden, weshalb auch von der Firma **Elektro Rottensteiner GmbH** das entsprechende Kostenangebot eingeholt wurde (489,60 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Gewährung eines außerordentlichen Beitrages an die Weginteressenschaft Oberbozen/Wangenenderbach.

Die **Weginteressenschaft Oberbozen/Wangenenderbach** (Obmann ist **Hermann Erlacher**) hat ein Teilstück der Trink- und Löschwasserleitung vom **Birstlingerhof** zum **Untermiglerhof** in Oberbozen gebaut, die an die Hauptleitung der Gemeinde angeschlossen wird und großteils mit Beiträgen des Landesamtes für Bergwirtschaft finanziert wurde.

Gemäß Kostenaufstellung betragen die Gesamtkosten 84.195,62 Euro. Es wurde ein Landesbeitrag von 68.728,00 Euro gewährt, wobei aber immer noch ein Fehlbetrag von 15.467,62 Euro aufscheint. Der Ausschuss gewährte einen Beitrag von 12.000,00 Euro.

Gewährung eines Beitrages an den Tourismusverein. Der **Tourismusverein** hat mit Beitragsansuchen vom Dezember 2015 die Gemeinde um die Gewährung eines Beitrages für die Organisation des Adventsmarktes „Rittner Christbahn 2015“ ersucht. Der Ausschuss gewährte einen Beitrag von 5.000,00 Euro.

Übernahme des Teilstückes der Trink- und Löschwasserleitung vom Birstlingerhof bis zum Untermiglerhof. Im Hinblick auf die Vervollständigung der einheitlichen Wasserversorgung am Ritten liegt es im öffentlichen Interesse der Gemeinde, auch das Teilstück der Trink- und Löschwasserleitung vom **Birstlingerhof** zum **Untermiglerhof** der **Weginteressenschaft Oberbozen/Wangenenderbach** zu übernehmen. Von **Geom. Jakob Unterweger** wurde im Juli 2007 festgestellt, dass es sich hierbei ausschließlich um Leitungen handelt und keine Grundstücke abgelöst werden. Der Ausschuss beschloss, das private Trink- und Löschwasserleitungsteilstück samt Schächten, Anschlüssen und Hydranten mit den ersessenen Servituten, auch wenn diese nicht im Grundbuch erfasst sind (ausgenommen etwaige Schulden oder Hypotheken im Zusammenhang mit dem Bau der Anlage), zu übernehmen und an das bestehende Gemeinde-Trinkwasserleitungsnetz anzuschließen.

Gemeindestraßen: Lieferung und Montage von Straßenleitplanken für verschiedene Gemeindestraßen.



Foto: Franz Heel

▲ Dem Tourismusverein gewährte die Gemeinde einen Beitrag für die Organisation des Adventsmarktes „Rittner Christbahn 2015“.

Aus Sicherheitsgründen sollen an der Gemeindestraße zum **Lanerhof** in Lengstein, auf einem Teilstück der Straße Zaberbach in Klobenstein und an der Straße im Bereich Pirchboden in Oberbozen Leitplanken montiert werden. Die Firma **Signal System GmbH** (Bozen) hat ein Angebot vorgelegt (8.143,10 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Präsentation Rittner Erdpyramiden in Unterinn: Vergabe der Baumeisterarbeiten und der Zimmermannsarbeiten. Die Naturdenkmäler der Rittner Erdpyramiden sollen besser präsentiert

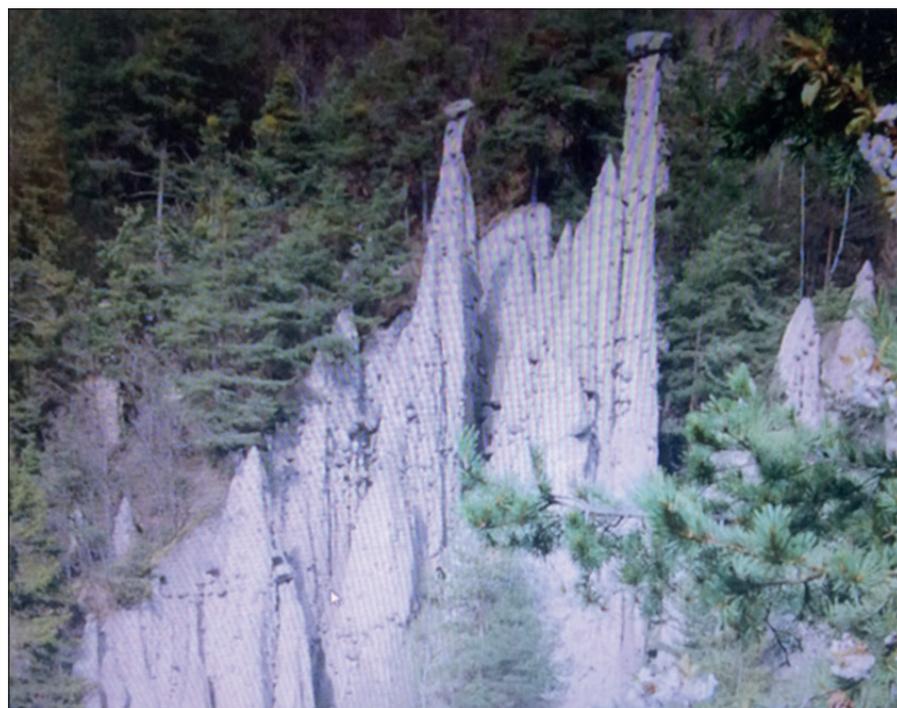


Foto BÖTL-Archiv

und auch die Zugänge saniert und aufgewertet werden. Die Arbeiten für die Sanierung des Wanderweges bei den Erdpyramiden in Lengmoos/Mittelberg sowie für die Sanierung des Wanderweges in Oberbozen sind abgeschlossen. Nun soll auch der Wanderweg zu den Erdpyramiden in Unterinn saniert und aufgewertet werden. Insgesamt 13 Firmen wurden zur Abgabe eines Angebots ersucht, wobei jenes der Firma **Hubert Schweigkofler GmbH** das günstigste war (11.997,70 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer). Auch für die Zimmermannsarbeiten wurden insgesamt 13 Firmen kontaktiert; den Zuschlag erhielt die Firma **Christof Messner** (13.013,73 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Vereinshaus Lengmoos: Lieferung und Montage eines neuen Vorhangsystems für die Bühne.

Für das Vereinshaus von Lengmoos ist es dringend notwendig, ein neues Vorhangsystem für die Bühne anzukaufen, nachdem das alte nicht mehr den Vorschriften entspricht. Von der Firma **Larcher Maschinenbau** (Lana) wurde ein Angebot eingeholt (36.918,80 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer). **Geom. Wolfgang Unterhofer** wird mit der Begleitung und mit der Kontrolle dieser Arbeiten beauftragt (425,00 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Erweiterung Kindergarten Klobenstein: Beauftragung mit zusätzlichen

▼ Der Wanderweg zu den Erdpyramiden in Unterinn wird saniert und aufgewertet.

technischen Leistungen. Im Zuge der Ausführung der Arbeiten wurde von der Gemeindeverwaltung beschlossen, eine neue Kanalisierungsleitung sowie den straßenseitigen Gehweg zu verlegen. Dafür müssen die technischen Leistungen noch beauftragt werden, weshalb von **Dr. Ing. Erich Habicher** ein Kostenangebot eingeholt wurde (3.000,00 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Parkplatzgestaltung im Bereich der Kirche in Oberbozen: Vergabe der Arbeiten. Bei der Ausschreibung der Bauarbeiten für die Parkplatzgestaltung im Bereich der Kirche in Oberbozen wurden insgesamt sechs Firmen zur Abgabe eines Angebotes mittels elektronischen Portals eingeladen. Jenes

der Firma **Gregorbau GmbH** war das günstigste (76.787,08 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Zivilschutzzentrum Ritten: Abänderung des Ausschusseschlusses vom 12. Oktober 2015 bezüglich Beauftragung der Bietergemeinschaft. Aufgrund von Wünschen der Nutzer haben sich Änderungen ergeben und sich die Baukosten erhöht. Somit muss das Honorar auf insgesamt 260.520,44 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer angepasst werden.

Gemeindestraßen: Sanierung des Straßenbanketts und Einbau der Leitplanken sowie Errichtung eines Regenwasserablaufs entlang der Straße Zaberbach. Entlang der Gemeindestraße Zaberbach in Klobenstein, Bereich *Haus Fink*, müssen zur Verkehrssicherheit dieses Straßenteilstückes das Straßenbankett saniert und neue Leitplanken errichtet werden sowie auch ein Regenwasserablauf. Zu diesem Zwecke wurden mehrere Angebote eingeholt, wobei jenes der Baufirma **Emil Fink** das günstige war (17.830,74 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Änderung des Landschaftsplanes in Klobenstein: Umwidmung von Wald in Landwirtschaftsgebiet. Laut technischer Unterlage von Dr. Arch. Maximilian Kohl vom Dezember 2015 haben die Antragsteller **Ferdinando Skuk, Günther Skuk** und **Stefan Skuk** um folgende Änderung des Landschaftsplanes in Klobenstein ersucht: Umwidmung von Wald in Landwirtschaftsgebiet auf einer Fläche von 1.169 m². Der Antrag wurde damit begründet, dass die Eigentümer mit dieser Umwidmung die Möglichkeit erhalten, Sanierungen und Erweiterungen am bestehenden

Gebäude durchführen zu können. Der Ausschuss genehmigte die Änderung des Landschaftsplanes.

Gehsteig Unterinn – St. Sebastian: Einleitung des Enteignungsverfahrens für die Ablöse der Grundstücke. Für den Bau eines Gehsteiges von Unterinn bis zur Kirche St. Sebastian wurden laut Teilungsplan 610 m² benötigt, wofür den Eigentümern eine Vergütung von 21,00 Euro pro Quadratmeter zusteht. Der Ausschuss genehmigte die Ablöse der Grundstücke und vergütet an die Grundeigentümer für die Enteignung folgende Beiträge: **Johann Rungger** = 2.625,00 Euro, **Walter Ramoser** = 12.831,00 Euro und **Eduard Clementi** = 441,00 Euro.

Gewährung eines Beitrages an den Kirchenchor Wangen. Der **Kirchenchor Wangen** hat im Dezember 2015 die Gemeinde um die Gewährung eines Beitrages für die 320-Jahr-Feier des Bestehens des Vereins ersucht. Der Ausschuss gewährte einen Beitrag von 700,00 Euro.

Fehlerteufelchen



's Rittner Böt!®

Abänderung der Gebühren für die Entleerung der Klär- und Sickergruben

Im Dezember-Böt! stand auf Seite 13 fälschlicherweise zu lesen, dass untenstehende Regelung ab 1. Jänner 2016 gelten würde. In Wirklichkeit gilt diese Regelung rückwirkend ab 1. Jänner 2015. Der „kleine Böt!-Fehlerteufel“ bedauert.

Mit Beschluss der Landesregierung Nr. 1030 vom 8. September 2015 wurde die Berechnung der Tarife für Klär- und Sickergruben geändert.

Neue Regelung ab 1. Jänner 2015. Die Gebühr ist nur im Entleerungsjahr geschuldet. Der Tarif für jede einzelne Entnahme beträgt für das Jahr 2015 200,00 Euro (Fixkosten für die Entleerung, für den Abtransport und die Entsorgung) zuzüglich einer variablen Koeffizienten der Kosten von 60,00 Euro pro m³ Nutzvolumen der Klärgrube, er stellt die Kosten im Verhältnis zur Klärschlammmenge, die zu entnehmen und zu entsorgen ist, dar.

Die Mindesthäufigkeit der Entleerungen wurde laut Beschluss der Landesregierung festgelegt, nach Größe der Klärgrube in Gesamtnutzvolumen m³ und nach Einwohnerwert; der Inhaber kann eine vorgezogene Entleerung beantragen, falls notwendig.

Sitzungen der Baukommission



26. Jänner (Einreichtermin verstrichen);
23. Februar (Einreichtermin: 9. Februar);
22. März (Einreichtermin: 8. März);
26. April (Einreichtermin: 12. April);
24. Mai (Einreichtermin: 10. Mai);
21. Juni (Einreichtermin: 7. Juni).

www.gemeinde.ritten.bz.it

Erteilte Baukonzessionen

- Zeitraum **Dezember 2015**
- Vom **Bauamt der Gemeinde**

Ulrich Graue Jörn Eilert: Projekt für den Abbruch und Wiederaufbau des bestehenden Wohnhauses in **Mittelberg**

Rosa Graf: Projekt zur Strauchrodung und Errichtung einer neuen Rebanlage mit Natursteinmauern und bewehrter Erde, Systemierung Weg in **Untersplatten**

Alberto Garbarino, Carla Mondellini, Arcangela Mossuto: Projekt zur Errichtung einer Überdachung an der Außenzugangstreppe in **Klobenstein**

Klaus Mair: Projekt zum Umbau des Anbindestalles in einen Laufstall am **Neukobhof** in **Lengstein**

Siegfried Spögler: Projekt für den Abbruch und Wiederaufbau des

Nebengebäudes am **Tschusihof** in **Lengmoos**

Roland Mayr: Projekt für Umbau-, Sanierungs- und Restaurierungsarbeiten zur Errichtung einer Erstwohnung sowie Errichtung eines Wintergartens als Zubehör zur Erstwohnung in **Klobenstein**

Walter Lobis und **Mathilde Rottensteiner:** Projekt für die Erweiterung des Wohnhauses zur Ausübung der Tätigkeit *Buschenschank* in **Siffian**

Hubert Mayr: Projekt zur Errichtung eines Flugdaches zur Lagerung von Holz in **Siffian**

Helga Passler und **Hubert Unterhofer:** Projekt zur Sanierung der Wohnung sowie Umbau, Sanierung und Erweiterung des Kellergeschosses mit Realisierung einer Garage als Zubehör zur Wohnung in **Klobenstein**

Keine Erhöhung bei den Gebühren Wasser, Abwasser und Müll

Haushaltsvoranschlag genehmigt. Immobiliensteuer: Begünstigungen für Familien und Wirtschaft.

■ Von **Christine Zelger**, Gemeindesekretärin (Text) und vom **Sekretariat der Gemeinde** (Fotos)

Klobenstein, 29. Dezember 2015.

Einen Haushaltsvoranschlag über knappe 18 Mio. Euro hat der Gemeinderat genehmigt.

Rechnungsprüfer **Karl Florian** gab vorab ein positives Gutachten zur Finanzgebarung nach den neuen Richtlinien ab und verwies darauf, dass es gelungen sei, trotz gegebener Schwierigkeiten bei der Anpassung an die geänderten Buchhaltungsbestimmungen einen ausgeglichenen Haushalt zu erstellen. In seinem Bericht zum Haushaltsvoranschlag hob er hervor, dass die Nettoverschuldung wie bereits im letzten Jahr weiter gesunken sei und sich auf 110,00 Euro pro Bürger belaufe.

Gemeindesekretärin **Christine Zelger** erläutert den Gemeinderäten den laufenden Teil des Haushaltes, der für die



Führung der Gemeindedienste reserviert ist. Dabei wurde festgestellt, dass trotz der weitverzweigten Siedlungsgebiete und der damit verbundenen Notwendigkeit der Schaffung und Instandhaltung geeigneter Infrastrukturen ein Überschuss an laufenden Einnahmen in Höhe von 1.147.680 Euro erzielt werden kann, der zur Finanzierung von Investitionen herangezogen wird.

Laut Bürgermeister **Paul Lintner** werden im Jahr 2016 insgesamt rund fünf Millionen Euro investiert.

▼ Bürgermeister **Paul Lintner** erläuterte bei der Ratsitzung die einzelnen Kapitel des Haushaltsvoranschlags für das Finanzjahr 2016. Links im Bild Vizebürgermeisterin **Julia Fulterer**, rechts Gemeindesekretärin **Christine Zelger**.



▼ Rechnungsprüfer **Karl Florian** stellte zum Haushalt ein positives Gutachten aus. Er berichtete über Neuerungen, die im Zuge der Umstellung auf die Buchhaltung zugekommen sind.



▼ 110,00 Euro je Einwohner beträgt – statistisch gesehen – der Schuldenstand der Gemeinde Ritten mit Ende 2016. Die Schuldenhöhe wird laut dem Bürgermeister fortlaufend verringert.



Foto BÖTL-Archiv

Der Löwenanteil mit 2.050.000 Euro entfällt dabei auf den Umbau/Erweiterung und energetische Sanierung der Grundschule Oberbozen.

Ziel der Gemeindeverwaltung ist es, die Tätigkeit der Freiwilligen Feuerwehr Atzwang durch die Erweiterung der bestehenden Halle zu unterstützen. Dafür werden im Haushaltsvoranschlag 2016 insgesamt 600.000,00 Euro vorgesehen.

In der Sportzone Klobenstein ist die Aufwertung des Eisringes durch die Schaffung von Trainingsplätzen geplant. Die vorgesehene Investition beläuft sich überschlägig auf 530.000,00 Euro.

Wichtig ist am Ritten im weitläufigen Gemeindegebiet der Ausbau des schnellen Internets: „Wir haben als Pauschalbetrag für die Verlegung der Leerrohre für das Glasfasernetz rund 200.000,00 Euro als Investition vorgesehen“, sagte Bürgermeister Lintner.

Für die Gestaltung des Dorfzentrums der Hauptfraktion Klobenstein werden vorerst 200.000,00 Euro bereitgestellt.

Weitergeführt werden soll die bereits in den letzten Jahren begonnene Umstellung der öffentlichen Beleuchtung auf energiesparende LED-Lampen. 200.000,00 Euro werden dafür reserviert.

In der Fraktion Oberbozen plant die Gemeinde gemeinsam mit der *Selnet* die unterirdische Verlegung von Stromleitungen. Im Zuge dieser Arbeiten wird die öffentliche Beleuchtung erneuert, die Leerrohre für Glasfaser und ein Teilstück der Trinkwasserleitung werden mitverlegt: Investitionspunkt 337.000,00 Euro.

In der Fraktion Wangen wird ein den Vorschriften der Straßenverkehrsordnung entsprechender Buswendeplatz errichtet. Für den Erwerb der benötigten Flächen und Projektspesen werden vorerst 70.000,00 Euro reserviert.

Der Bürgermeister wies darauf hin, dass mit Genehmigung der Jahresabschlussrechnung 2015 im April 2016 der Verwaltungsüberschuss feststehe und dann zusätzliche Geldmittel zu Finanzierung von wichtigen Investitionsvorhaben zur Verfügung stünden.

Ein deutliches Zeichen für Familien und Arbeitnehmer wurde bei der Festsetzung der Immobiliensteuer gesetzt, wobei der Freibetrag für Erstwohnungen auf 1.000,00 Euro erhöht wurde; ebenso wurde eine Steuererleichterung für die Immobilien der Gewerbetreibenden mit der Senkung des Hebesatzes von 5,6 auf 5,3 Promille beschlossen.

Keine Erhöhung gibt es bei der Führung der Dienste für Trinkwasser, Abwasser und Müll.



Fundsachen abzuholen

Vom **Fundamt der Gemeinde**

Folgende Gegenstände können im Fundbüro vom rechtmäßigem Eigentümer abgeholt werden: iPod, Uhr analog *Casio* mit braunem Lederarmband; Handy *Nokia* schwarz/silbern.

Folgende Gegenstände werden von den jeweiligen Besitzern vermisst: Rucksack mit Inhalt; Sportrucksack *Dolomite*; Pullover neuwertig; Mantel; Fernglas *Leitz*.

Die vollständige Liste finden Sie unter

www.fundinfo.it



Geburten



Willi Lobis

2. Dezember
Unterinn

Beatrice Gazzi

8. Dezember
Klobenstein

Pia Prantner

11. Dezember
Lengstein

*Du kannst
deinen Kindern
deine Liebe
geben,
nicht aber
deine Gedanken.
Sie haben
ihre eigenen.*

Khalil Gibran



Eva Trajanovski

23. Dezember
Klobenstein



Jana Winkler

mit Bruder Julian
30. Dezember
Wangen

Jasmin Öhler

31. Dezember
Mittelberg

Todesfälle



6. Dezember
Ritten

Florian Vigl

Siessn-Flor
78 Jahre
Mittelberg



14. Dezember
Bozen

Max Mayr

„Südtirolerhof-Wirt i.R.

86 Jahre
Oberbozen

*Das schönste,
das ein Mensch
hinterlassen kann,
ist, dass man lächelt,
wenn man sich
seiner erinnert.*



23. Dezember
Ritten

Hans Mair

Schneidermeister

89 Jahre
Unterinn

*Wenn dir jemand
erzählt, dass die
Seele mit dem
Körper zusammen
vergeht
und dass das,
was einmal tot ist,
niemals
wiederkommt,
so sage ihm:
Die Blume geht
zugrunde,
aber der Same
bleibt zurück und
liegt vor uns,
geheimnisvoll,
wie die Ewigkeit
des Lebens.*

Khalil Gibran

Impressum & Abonnement

Erscheint an jedem 20. des Monats - **Jahresabonnement:** 33,00 Euro - **Herausgeber:** Bötöl-Verlag & Vereinte Ortsausschüsse der SVP Ritten - **Presserechtlich verantwortlich:** Dr. Hans Gamper - **Gesamtherstellung und Annahme von Inseraten:** Bötöl-Verlag, Tel. **335 8124000**, Fax **0471 357080**, E-Mail **ritten@boetl.net** - **Druck:** Südtirol Druck OHG, Tschermers - **Eingetragen** beim Landesgericht Bozen mit Dekret Nr. 3/2000 R.St. **ABONNEMENT:** von Februar bis Dezember 2016 (11 Ausgaben) **30,25 Euro**. Diese Preise gelten auch fürs Ausland. - **Bankverbindung** (nur für Abo-Einzahlungen): Raiffeisenkasse Ritten, 's Rittner Bötöl, Abo-Verwaltung, Dorfstraße 7, 39054 Klobenstein IBAN: IT82 V 08187 58740 000001030542; SWIFT / BIC: RZSB IT 21 030 **Hinweis:** Das Abonnement kann auch im Meldeamt der Gemeinde Ritten bezahlt werden.

Neuer Verwaltungsrat für das Senioren-Wohnheim

■ Von **Roswitha Rabanser** (Text und Foto)

Klobenstein, 2. Jänner 2016. Für das Senioren-Wohnheim wurde ein neuer Verwaltungsrat eingesetzt.

Bereits seit Monaten gab es Vorbereitungen und eine gute Zusammenarbeit mit der Gemeindeverwaltung, damit dieser Schritt für alle Beteiligten angenehm und reibungslos verlaufen konnte.

Aufgrund der Vorgaben des Stabilitätspaktes zur Gemeindefinanzierung durfte die Gemeinde das Senioren-Wohnheim nicht mehr selber führen und hat es daher in eine eigene Körperschaft, einen Öffentlichen Betrieb für Pflege- und Betreuungsdienste (ÖBPB) umgewandelt.

Die Mitglieder des heutigen Verwal-

tungsrates wurden alle von der Gemeinde nominiert und von der Landesrätin für Soziales ernannt.

In den letzten Wochen arbeiteten alle Beteiligten gut zusammen, sodass der Übergang lückenlos vor sich gehen konnte.

Ab 2. Jänner setzt sich der Verwaltungsrat aus folgenden Personen zusammen: **Josef Bauer** aus Lengstein als Präsident, **Stefan Fink** aus Lengmoos als Vizepräsident, **Monika Rottensteiner** aus Oberbozen, **Birgit Rossi** aus Signat und **Walter Seidner** aus Klobenstein.

Zum neuen Direktor wurde **Loris De Benedetti** aus Burgstall ernannt.



SENIOREN-WOHNHEIM RITTEN
RESIDENZA PER ANZIANI RENON

▼ Der neue Verwaltungsrat des Senioren-Wohnheimes (von links): **Loris De Benedetti**, **Monika Rottensteiner**, **Josef Bauer**, **Birgit Rossi**, **Stefan Fink** und **Walter Seidner**.



Alle Angaben ohne Gewähr - Mailen Sie Ihre Veranstaltungen innerhalb 5. des Monats an ritten@boetl.net
 Diese Veranstaltungen und den Veranstaltungs-Newsletter finden Sie auf der [Internetseite der Gemeinde](http://www.boetl.net) und unter www.boetl.net

20. 01. - MI	Rittner Horn	18:00	bis 23:00 Uhr Skitouring Lange Nacht am Rittner Horn	<i>immer mittwochs</i>
	Unterrinn Vereinssaal	20:00	Theateraufführung der Theatergruppe Unterrinn <i>Mit Schlafsack und Kamillentee</i>	<i>s. Heft 196, S. 39</i>
21. 01. - DO	Rittner Horn	-----	Oldies but Goldies 60+	<i>immer donnerstags</i>
	Pemmern Skischule	10:30	Langlauf-Schnupperkurs . Professionelle Einführung für Anfänger und Interessierte. Anmeldungen bis tags zuvor (17 Uhr) in den Tourismusbüros	<i>immer donnerstags</i>
22. 01. - FR	Pemmern Talstation	10:30	Geführte Genuss-Wanderung am Rittner Horn und kleine Bergkunde mit Sepp Lamprecht Anmeldungen bis tags zuvor (17 Uhr) in den Tourismusbüros	<i>immer freitags</i>
	Rittner Horn	18:00	bis 23:00 Uhr Vollmondnacht Die Pisten sind für Skitourengeher, Schneeschuhwanderer und Rodler geöffnet. Die Lifte sind geschlossen und die Pisten nicht beleuchtet. Einkehrmöglichkeiten: Feltuner Hütte (Tel. 0471 352777) Ziglu Après Ski in Pemmern (Tel. 0471 356486) Auf Anfrage: Gasthof Unterhornhaus (Tel. 0471 356371) Gasthaus Schwarzseespitze (Tel. 0471 357096)	
	Klobenstein Mittelschule Aula Magna	18:00	Musikschule Ritten: Pedros Traum: ein musikalisches Märchen mit Schattenspiel der Gitarrenklasse Angelika Lintner	<i>s. Heft 196, S. 10</i>
	Unterrinn Kindergarten	19:00	Kochkurs der Bäuerinnenorganisation	<i>s. Heft 195, S. 39</i>
	Unterrinn Vereinssaal	20:00	Theateraufführung der Theatergruppe Unterrinn <i>Mit Schlafsack und Kamillentee</i>	
23. 01. - SA	Klobenstein Kaiserau	08:00	bis 12:00 Uhr Bauernmarkt mit heimischen Produkten	<i>jeden Samstag</i>
	Arena Ritten Eisring	09:00	Eisschnelllauf-Rennen Junior Meeting International	
	Klobenstein Arena Ritten	18:00	Italienmeisterschaft der Serie A Eishockeyspiel Rittner Buam - Gröden	<i>siehe 22. Jänner</i>
	Rittner Horn	18:00	bis 23:00 Uhr Vollmondnacht	
	Unterrinn Vereinssaal	20:00	Theateraufführung der Theatergruppe Unterrinn <i>Mit Schlafsack und Kamillentee</i>	<i>s. Heft 195, S. 39</i>
24. 01. - SO	Arena Ritten Eisring	09:00	Eisschnelllauf-Rennen Junior Meeting International	<i>s. Heft 196, S. 42</i>
	Wangen Vereinshaus	13:00	Punkte-Preiswatten	
	Unterrinn Vereinssaal	16:00	Theateraufführung der Theatergruppe Unterrinn <i>Mit Schlafsack und Kamillentee</i>	<i>s. Heft 195, S. 39</i>
25. 01. - MO	Rittner Horn Mittelstation	11:00	bis 15:00 Uhr Rodel-Schnupperkurs . Infos: 0471 356100	<i>siehe Seite 10</i>
	Klobenstein Mittelschule	20:15	Offenes Tanzen : einfache Volkstänze und Tanzspiele	
26. 01. - DI	Rittner Horn	-----	Ladies Day	<i>immer dienstags</i>
	Klobenstein Flachenhof	16:00	bis 18:00 Uhr Brotbackkurs . Anmeldungen bis tags zuvor (17 Uhr) in den Tourismusbüros	<i>immer dienstags</i>

27. 01. - MI	Klobenstein Mittelschule Aula Magna	18:00	Musikschule Ritten: Musizierstunde Freies Podium für alle Musikschüler	
28. 01. - DO	Lengmoos Vereinshaus	14:30	Seniorenclub Lengmoos / Klobenstein: Faschingsfeier mit dem Zauberer Florian Ralser und der Rittner Klarinettenmusik	
29. 01. - FR	Klobenstein Arena Ritten	20:00	Italienmeisterschaft der Serie A Eishockeyspiel Rittner Buam - Asiago	
30. 01. - SA	Rittner Horn	-----	Family Day	s. Heft 196, S. 40
	Arena Ritten Eising	14:00	Eisschnellauf-Rennen 2. Grand Prix	
	Lengmoos Vereinshaus	14:00	Gaudi-Watten des KFS Lengmoos/Klobenstein	s. Heft 195, S. 53
	Unterinn Vereinshaus	20:30	Ball der Freiwilligen Feuerwehr Unterinn	s. Heft 196, S. 23
31. 01. - SO	Rittner Horn	-----	Wintersporttag der Kolpingsfamilie	
	Arena Ritten Eising	09:00	Eisschnellauf-Rennen 2. Grand Prix	
	Klobenstein Arena Ritten	14:00	bis 16:30 Uhr Eislaufen mit Musik Schlittschuhverleih; Infos unter Tel. 0471 356606	jeden Sonntag
	Klobenstein Arena Ritten	18:00	Italienmeisterschaft der Serie B Eishockeyspiel Rittner Buam - Como	
01. 02. - MO	Klobenstein Sanitätsgebäude	08:30	bis 11:30 Uhr KVV-Patronats-Sprechstunde	
04. 02. - DO	Oberbozen Vereinshaus	15:00	Kinderfasching . Lustiges Treiben für Jung und Alt	
05. 02. - FR	Klobenstein Rathaus	08:30	bis 11:00 Uhr im Ratssaal ENAPA-Patronats-Sprechstunde	
	Lichtenstern Haus der Familie	19:30	AVS-Jahreshauptversammlung	s. Heft 196, S. 42
	Klobenstein Ansitz Kematen	20:00	Musikanten-Stammtisch	s. Heft 196, S. 23
	Lengstein Vereinshaus	20:00	Musikalischer Gaumenschmaus der Musikkapelle Lengstein	s. Heft 195, S. 4
	Klobenstein Arena Ritten	20:00	Italienmeisterschaft der Serie A Eishockeyspiel Rittner Buam - Pustertal	
	Wangen Vereinshaus	20:30	Faschingsball , organisiert vom Jugendtreff Wangen	s. Heft 196, S. 43
06. 02. - SA	Lengmoos Vereinshaus	20:00	Musiball der Musikkapelle Lengmoos	s. Heft 196, S. 13
07. 02. - SO	Oberbozen Nähe Seilbahn	10:00	39. Südtiroler Haflinger Landesmeisterschaft	s. Heft 196, S. 45
09. 02. - DI	Lengmoos / Klobenstein	14:00	Faschingsumzug und Feier	s. Heft 196, S. 48
10. 02. - MI	-----	-----	AVS-Mittigwonderer: Winterwanderung von Radein - Jochgrimm Nähere Informationen in den AVS-Schaukästen und bei Sepp Lamprecht (Tel. 0471 357124)	
11. 02. - DO	Lengmoos Vereinshaus	14:00	Seniorenclub Lengmoos / Klobenstein: Preiswatten und Würfelspiele	
12. 02. - FR	Unterinn Vereinshaus	19:30	Abenteuer Afrika: Erlebnisbericht von Helmut Pichler	s. Heft 196, S. 18
13. 02. - SA	Klobenstein Arena Ritten	14:00	bis 16:30 Uhr Eislaufen mit Musik Schlittschuhverleih; Infos unter Tel. 0471 356606	jeden Samstag
15. 01. - MO	Klobenstein Sanitätsgebäude	08:30	bis 11:30 Uhr KVV-Patronats-Sprechstunde	
17. 02. - MI	Arena Ritten	-----	Eisstock-Weltmeisterschaft bis 28. Februar	s. Heft 196, S. 38 + 39
	Klobenstein Mittelschule Aula Magna	19:00	Prima la musica: Werkstattkonzert der Musikschule Ritten/Sarntal	
19. 02. - FR	Klobenstein Rathaus	08:30	bis 11:00 Uhr im Ratssaal ENAPA-Patronats-Sprechstunde	
	Wangen Vereinshaus	19:30	Vortrag <i>Mut zum Glauben</i> mit Pater Olaf Wurm	